

# INTERACRYL CAST

(SL) Navodila za uporabo / (EN) Directions for use

(DE) Gebrauchsanweisung / (HR) Uputa za korištenje

(RU) Инструкции по использованию / (MK) Препорака за употреба

(CS) Návod na zpracování / (ES) Instrucciones de uso

(KK) Пайдалану бойынша нұсқаулық / (GR) Διαδικασία επεξεργασίας

(RO) Instrucțiuni de utilizare / (ALB) Pergatitja

## CS

INTERDENT s.r.o.  
Foerstrova 12, Strašnice  
CZ-10000 Praga  
T: +420/274 783 114  
F: +420/274 820 130  
E: interdent@interdent.cz

## HR

INTERDENT d.o.o  
Vinogradski odvojak 2d  
HR-10431 Sveta Nedelja  
T: +385/1 3873 644  
F: +385/1 38736 17  
E: interdent@interdent.hr

## SK

INTERDENT SK S.R.O.  
Za dráhou 21  
SK-902 01 Pezinok  
T: 0903 418 001  
E: interdent@interdent.sk

## SR

INTERDENT d.o.o.  
Egipatska 22, lok 3  
RS-11070 Novi Beograd  
T/F: +381/11 217 53 74  
www.interdent-bg.com



Proizvajalec/Producer/Hersteller  
Interdent d.o.o. · SI - 3000 CELJE · Opekarniška cesta 26  
T: +386 (0)3 425-62-00 · E: info@interdent.cc  
[www.interdent.cc](http://www.interdent.cc)



Type: 2

Class: 2

CE 0197

Verzija: 15/2025

Datum: 3.2.2025

Made in Slovenia



Potrebno upoštevati navodila za uporabo / Consult instructions for use / Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung/Consultar las instrucciones de uso/Potrebno poštivati uputstva za upotrebu/Водете се по упатството за употреба / Необходимо учитывать инструкции по применению / Viz návod k roužití / Қолдану бойынша нұсқаулықты ескеру қажет / Consultati instructiunile de folosire / Konsultohuni me udhëzimet për përdorim / Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης



Uporabno do / Use by / Gültig bis / Usar antes / Upotrijebiti do / Рок на употреба до / Использовать до / Roužití / Дейін қолданыңыз / Folosit de catre / Përdorimi sipas / Χρήση με

**LOT**

Kontrolna številka / Batch code / Seriennummer / Numero de serie / Serijski broj / Серијски број / Серийный номер / Seriové číslo / Сериялық нөмір / Codul lotului / Kodi i grupit (grumbullit) / Κωδικός παρτίδας

**REF**

Kataloška številka / Catalogue number / Katalognummer / Numero de catalogo / Kataloški broj / Каталогски број / Каталогный номер / Katalogové číslo / Каталогтық нөмір / Numarul de catalog/Numri i katalogut / Αριθμός καταλόγου

**MD**

Medicinski pripomoček / Medical device / Medizinprodukt / Medicinski proizvod / / Медицинское изделие / Медицински уред / Zdravotnický prostředek / Productio sanitario / Ιατρική συσκευή / Медициналық құрылғы / Dispozitiv medical / Pajisje mjekësore

**UDI**

Edinstveni identifikator pripomočka / Unique device identifier / Einmalige Produktkennung / Jedinstvena identifikacija proizvoda / / Уникальный идентификатор изделия / Единствен идентификатор на уред / Jedinečným identifikátorem prostředku / Identificador único del producto / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Бірегей өнім идентификаторы / Identificador unic de dispozitiv / Identifikues unik i pajisjes



Proizvajalec / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Proizvođač / Производител / Производител / Výrobce / Өндіруші / Producator / Prodhuiesi / Κατασκευαστής



Datum proizvodnje / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricacion / Datum proizvodnje / Датум на производство / Дата изготовления / Datum výroby / Өндірілген күні / Data fabricatiei / Data e prodhimit / Ημερομηνία κατασκευής



Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo / Keep away from sunlight / Geschützt gegen Sonnenlicht halten / Čuvati odvojeno od sunčeve svjetlosti / Хранение -вдали от солнечного света / Чувајте го подалеку од сончева светлина / Uchovávejte mimo dosah slunečního záření / Mantener alejado de la luz solar / Күн жарығынан ұзақ сақтаңыз / A se tine departe de lumina soarelui / Mbanì larg nga rrezet e diellit / Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία



Lomljivo, ravhati previdno / Fragile, handle with care / Zerbrechlich, Vorsichtig behandeln / Lomljivo, pažljivo rukovati / Křehké, zacházejte opatrně / Frágil, manipular con cuidado / Хрупкое, обращаться с осторожностью / Кревки, внимателно се справувајте / Сыңғыш, байқап ұстаныз / Εύθραστο, χειρισμός με προσοχή / Fragil, utilizati cu grija / E brishtë, trajto me kujdes.

**INTERACRYL CAST** (Prah in tekočina za livno tehniko)

Interacryl cast je samopolimerizirajoča umetna masa, brez kadmija, na osnovi metilmetakrilata: polimera (prah) in monomera (tekočina). Interacryl cast je v skladu z zahtevami standarda EN ISO 20795-1.

**Indikacije:**

Samo za snemno protetiko:

- delne proteze z ulito bazo
- razširitve protez
- totalne proteze
- podložitve protez
- livna tehnika v protetiki
- implantatno podprte proteze

**Kontraindikacije:** Konvencionalna metoda izdelave snemno protetičnih nadomestkov ni mogoča. Možnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nopolimeriziran oz. slabo polimeriziran material ne vnašajte v pacientova usta.

**Predvideni uporabniki:** Izdelek je namenjen profesionalnim uporabnikom – zobotehnikom. Merila za izbor pacientov: Popolnoma ali delno brez zobni pacienti.

**Navodilo za uporabo:** Pripravljene modele protez vložite v mavec, pazljivo odstranite vosek in model premažite z alginatnim izolirnim sredstvom Isoacr

**Navodilo za uporabo:** V vosku postavljene elemente fiksiramo s silikonskim ali mavčnim predložkom. Vosek odstranimo in mavčni model izoliramo z Isoacrylom. Zobe iz umetnih mas ali druge plastične elemente rahlo nabrazdamo.

**Mešalno razmerje:**

**barve 3, 5, 15:** 23 g prahu (3, 5, 15) / 14 ml tekočine za barve 3, 5, 15 (1,64 g prahu / 1 ml tekočine)

**barva 10:** 23 g prahu (10) / 14 ml tekočine za barvo 10 (1,64 g prahu / 1 ml tekočine)

V mešalno posodo najprej vlijemo tekočino. Šele nato dodamo potrebno količino prahu in takoj pričnemo z mešanjem (30sek). Pri pravilnem razmerju prah - tekočina dosežemo pravilno konsistenco, ki ji ne dodajamo prahu ali tekočine. Zmes ostane po mešanju tekoča cca 3,5 minute. Faza testa se prične 4 minute po mešanju in traja približno **5 ± 2 minut (barve 3, 5, 15, 10)**. V tej fazi lahko gnetemo ali modeliramo. Izlito parcialno protezo vstavimo v lonec za polimerizacijo, ko površina izlitega materiala ni več vlažna oziroma izgubi lesk.

Temperatura vode: 55 °C - 60 °C

Pritisk v loncu za polimerizacijo: 2,5 bara

Čas polimerizacije: 35 - 50 min (odvisno od debeline proteze)

**Opozorilo:** Ne mešajte polimere (prahu) z drugo monomero (tekočino)! Za pravilno izdelavo proteze je pomembno, da med postopkom ne pride do stika z ostanki ostalih akrilatov, npr. ostankov prahu ali tekočine v merilnih čašah, mešalnih posodah in spatulah. Hrani izdelek v vodi na 50 °C 1 uro ali v vodi pri sobni temperaturi 24 ur pred vstavitvijo v pacientova usta.

**Nevarno:** lahko vnetljiva tekočina in hlapi. / Lahko povzroči draženje dihalnih poti. / Povzroča draženje kože. / Lahko povzroči alergijski odziv kože. / Povzroča hudo draženje oči. / Hraniti ločeno od vročine, isker, vročih površin, odprtega ognja. – Kajenje prepovedano. / Hraniti v tesno zaprti posodi. / Ne vdihavati hlapov. / Pri stiku s kožo umiti z veliko mila in vode. / Nosite zaščitno obleko, zaščitna očala in zaščitne rokavice. / pri stiku z očmi: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. / Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. / Odstraniti vsebino/embalazo v skladu z lokalno zakonodajo.

**Osebna zaščita:** Pri ravnanju z izdelkom uporabite nitrilne rokavice, pri možnem vdihavanju monomere uporabite obrazno masko s filtrom A1 pri obdelavi polimeriziranega izdelka pa masko s filtrom FFP1.

**Stranski učinki:** Možnost alergijske reakcije na MMA in PMMA.

**Hramba:**

- pri sobni temperaturi
- v zračnem prostoru
- zaščiteno pred sončno svetlobo
- izven dosega otroških rok

**Obvestilo:** O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je potrebno obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient stalno prebivališče.

**Garancija:** Naša pisna, ustna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo kot neobvezujoča. Ker nimamo nadzora nad uporabo in obdelavo, je za le-to odgovoren uporabnik.

**INTERACRYL CAST** (powder and liquid for pouring technique)

Interacryl cast is cadmiumfree autopolymerizable resin for fabricating acrylic dentures. It is supplied as a polymer - powder and monomer - liquid. It is in accordance with demands of EN ISO 20795-1.

**Indications:**

For the removable prosthetics only:

- Partial dentures
- Relines
- Additions / repairs to acrylic dentures
- Pouring acrylic denture bases
- Full dentures
- Implant supported dental prosthesis

**Contraindications:** Conventional method for making partial removable dentures is not possible. The possibility of an allergic reaction to PMMA/MMA. Unpolymerised or poorly polymerised material don't place in the mouth.

**Intended users:** Product is intended to be used by professionals – dental technicians.

**Patient selection criteria:** Totally or partially edentulous patients.

**Directions for use:** Place a silicone or plaster overcast around the teeth on the wax and brush Isoacryl onto the plaster model. Should acrylic teeth have been used, slightly roughen those areas which contact the acrylic base.

**Mixing ratio:**

**colours 3, 5, 15:** 23 g powder (3, 5, 15) / 14 ml liquid for colours 3, 5, 15 (1,64 g powder / 1 ml liquid)

**colour 10:** 23 g powder (10) / 14 ml liquid for color 10 (1,64 g powder / 1 ml liquid)

Pour liquid in mixing bowl and then add powder. Start mixing immediately (30 sec). Ensure that the two materials are mixed thoroughly. In order to take full advantage of the increased working time, one should attempt to attain the desired consistency immediately, without the need to add further powder or liquid. The working time depends on the room temperature (22 °C) and the mixing ratio. The material remains pourable for approx 3.5 minutes after mixing. The doughing time begins approx 4 minutes after mixing and lasts **approx 5 ± 2 minutes (colours 3, 5, 15, 10)**. The material can be kneaded and shaped during this time. The denture can be placed in the pressure vessel when the surface of the acrylic is no longer moist, lose shine on the surface

Water temperature: 55 °C - 60 °C

Operating pressure: 2.5 bar

Polimerization time: 35 - 50 min (depends on thickness of the denture)

**Caution:** Do not mix polymer powder with another supplier monomer liquid and vice versa. In order to ensure that the denture cures properly, it must not be allowed to contact other acrylics, e.g. remains of powder and liquid in measuring beakers, mixing vessels and on spatulas. Place the appliance in water at 50 °C for 1 hour or at room temperature water for 24 hours prior placing in patient mouth.

**Danger:** Highly flammable liquid and vapour. / May cause respiratory irritation. / Causes skin irritation. / May cause an allergic skin reaction. / Causes serious eye irritation. / Keep away from heat/sparks/open flame/hot surfaces. - No smoking. / Keep container tightly closed. / Avoid breathing vapours. / Keep away from heat/sparks/open flames/hot surfaces. - No smoking / Keep container tightly closed. Avoid breathing vapours. / IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. / Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. / IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing./ If eye irritation persists: Get medical advice/attention. / Dispose of contents/ containers in accordance with local regulation.

**Personal protection:** When working with product use protective nitrile gloves, when it is possible to inhale monomer use protective mask with filter A1, when processed polymerized product use protective mask with filter FFP1.

**Side effects:** Possibility of an allergic reaction to MMA and PMMA.

**Storage:**

- at room temperature
- in the place with good ventilation
- keep away from sunlight
- keep away from children

**Notice:** Any serious incident, that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

**Warranty:** Any technical consulting regarding our products, wheather verbal, in writing or during demonstrations, is carried out to the best of our knowledge and is to be considered nonbinding. We have no control over use, application and processing, for which the user is responsible.

**INTERACRYL CAST** (Staub und Flüssigkeit für die Gießtechnik)

Interacryl cast ist ein selbstpolymerisierender, cadmiumfreier Prothesenkunststoff auf Methylmethacrylat-Basis in Polymer- und Monomer-Form. Entspricht der internationalen Norm EN ISO 20795-1.

**Indikationen:**

Ausschließlich für die abnehmbare Prothetik:

- Komplettierung von Modellgussprothesen
- Unterfütterung
- Prothetik in Giessverfahren
- Erweiterung und Reparaturen von Kunststoffprothesen
- Totalprothesen
- Implantatgestützter Zahnersatz

**Kontraindikationen:** Eine konventionelle Methode der Herstellung von abnehmbarem prothetischen Ersatz ist nicht möglich. Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf PMMA/MMA. Nicht polymerisiertes oder schlecht polymerisiertes Material nicht in den Mund geben

**Vorgesehene Anwender:** Das Produkt ist für die Verwendung durch Fachleute – Zahntechniker – bestimmt.

**Patientenauswahlkriterien:** Völlig oder teilweise zahnlose Patienten.

**Verarbeitung:** Die in Wachs aufgestellten Elemente werden durch einen Silikon- oder Gipsschüssel fixiert. Nach sorgfältiger Entfernung aller Wachreste wird das Gipsmodell mit einem Isoacryl eingepinselt. Falls Kunststoff-Elemente verarbeitet werden, sollte die Seite, die mit dem Prothesenkunststoff in Berührung kommt, leicht angeraut werden.

**Mischungsverhältnis:**

**Farben (3, 5, 15):** 23 g Pulver (3, 5, 15) / Flüssigkeit 14 ml für Farben 3, 5, 15 (1,64 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

**Farbe 10:** 23 g Pulver (10) / Flüssigkeit 10 ml für Farbe 10 (1,64 g Pulver / 1 ml Flüssigkeit)

Zuerst die Flüssigkeit in das Mischgefäß gießen, dann die erforderliche Pulvermenge hinzufügen. Beide Komponenten unmittelbar 30 Sekunden lang gut mischen. Zur vollen Nutzung der flüssigen Phase sollte man versuchen, die gewünschte Konsistenz sofort und ohne späteres Hinzufügen von Pulver oder Flüssigkeit zu erzielen. Die Verarbeitungsbreite hängt von der Raumtemperatur (22 °C) und dem Mischungsverhältnis ab. Das Material bleibt nach dem Anrühren noch ca. 3,5 Minuten flüssig. Die Teigphase beginnt ca. 4 Minuten nach dem Anrühren und dauert **ungefähr 5 ± 2 Minuten (Farben 3, 5, 15, 10)**. Während dieser Phase kann geknetet und modelliert werden, glanzverlust an der Oberfläche. Polymerisation: Wenn die Kunststoffoberfläche nicht mehr feucht ist, glanzverlust an der Oberfläche, kann die Arbeit in das Druckgefäß eingelegt werden.

Wassertemperatur: 55 °C - 60 °C

Erforderlicher Arbeitsdruck: 2,5 bar

Polymerisationszeit im Druckgefäß: 35 bis 50 Minuten (je nach der Dicke der Prothese)

**Achtung:** Die Polymeren (Staub) nicht mit anderen Monomeren (Flüssigkeit) mischen. Vor dem Einsetzen in den Mund des Patienten das Produkt in Wasser bei 50 °C für 1 Stunde oder in Wasser bei Raumtemperatur für 24 Stunden lagern. Für die richtige Herstellung von Prothesen ist wichtig, dass es während des Verfahrens nicht zum Kontakt mit den Überresten anderer Acrylate kommt, z. B. Staub- oder Flüssigkeitsresten in Messbechern, Mischbehältern und auf Spateln.

**Gefährlich:** Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar. / Kann die Atemwege reizen. / Verursacht Hautreizungen. / Kann allergische Hautreaktionen verursachen. / Verursacht schwere Augenreizung. / Von Hitze/Funken/offener Flamme/heißen Oberflächen fernhalten. Nicht rauchen. / Behälter dicht verschlossen halten. / Einatmen von Dampf vermeiden. / BEI KONTAKT MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. / Schutzhandschuhe / Schutzkleidung / Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. / BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. / Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. / Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen Vorschriften.

**Persönliche Schutzausrüstung:** Wenn Sie mit dem Produkt arbeiten, verwenden Sie die Nitril Handschuhe, bei möglicher Einatmung von Monomere verwenden Sie die Filtermaske A1 bei der Verarbeitung des polymerisierten Produkts verwenden die Maske FFP1 filtern.

**Nebenwirkungen:** Die Möglichkeit einer allergischen Reaktion auf MMA und PMMA.

**Aufbewahrung:**

- Zimmertemperatur
- in luftigen Räumen
- lichtgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

**Notiz:** Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

**Gewährleistung:** Unsere schriftlichen, mündlichen oder praktischen Gebrauchsanweisungen basieren auf unseren Erfahrungen und Tests, daher können sie als nicht verbindlich betrachtet werden. Da wir keine Kontrolle über die Verwendung und Verarbeitung haben, ist dafür der Verwender verantwortlich.

**INTERACRYL CAST** (Prah i tekućina za tehniku ulivanja)

Interacryl cast je hladnopolimerizujuća masa, bez kadmija, na osnovi metylmetakrilata: od polimera (prah) i monomera (tekućine). Interacryl cast je u skladu sa međunarodnim standardom EN ISO 20795-1.

**Indikacije:**

Samo za mobilnu protetiku:

- završetak skeletiranih proteza
- proširivanje proteza
- totalne proteze
- podloga proteza
- tehnika ulijevanja u protetici
- zubne proteze na implantatima

**Kontraindikacije:** Konvencionalna metoda izrade mobilnih protetskih nadomjestaka nije moguća. Mogućnost alergijske reakcije na PMMA/MMA. Nopolimeriziran ili slabo polimeriziran materijal ne unositi u usta.

**Ciljni korisnici:** Proizvod je namijenjen profesionalcima – zubnim tehničarima.

**Kriteriji odabira pacijenata:** potpuno ili djelomično bezubi pacijenti.

**Uputa za upotrebu:** U vosku postavljene modele fiksiramo silikonskim ili gipsanim modelom. Voska odstranimo i gipsani model izoliramo Isoacrylom. Zube iz umjetnih materijala ili druge plastične elemente lagano nabradamo.

**Omjer miješanja:**

**Boja 3, 5, 15:** 23 g praha (3, 5, 15) / 14 ml tekućine za boje 3, 5, 15 (3, 5, 15) (1,64 g praha / 1 ml tekućine)

**Boja 10:** 23 g praha (10) / 14 ml tekućine za boju 10 (1,64 g praha / 1 ml tekućine)

U posudu za miješanje prvo se ulije tekućina a zatim prah te se odmah počinje s miješanjem (30 s). Kod pravilnog nanosa prah - tekućina dobijemo pravilno konzistenciju, a ne dodavanjem praha ili tekućine. Smjesa nakon miješanja ostane tekuća cca. 3,5 minuta. Faza tijesta počinje 4 minute nakon miješanja i traje **približno 5 ± 2 minuta (boja 3, 5, 15, 10)**. U toj fazi možemo modelirati ili miješati tijesto. Izlivenu parcijalnu protezu stavimo u lonac za polimerizaciju nakon što površina izlivenog materijala nije više vlažna.

Temperatura vode: 55 °C - 60 °C

Pritisak u loncu za olimerizaciju: 2.5 bara

Vrijeme polimerizacije: 35 - 50 min (ovisno o debljini proteze)

**Upozorenje:** Ne miješajte polimer (prah) sa drugim monomerom (tekućinom) Za pravilnu izradu proteze je važno da u toku postupka ne dođe do kontakta sa ostacima drugih akrilata, npr. ostacima praha ili tekućine u mjernim posudama, posudama za miješanje i na špatulama. Postavite aparat u vodu na 50 °C 1 sat na sobnoj temperaturi vode 24 sata prije postavljanja u usta pacijenta.

**Opasno:** Tekućina i pare su lako zapaljivi. / Može uzrokovati nadražnost dišnog sustava. / Nadražuje kožu. / Može izazvati alergijske reakcije kože. / Uzrokuje tešku nadražnost očiju. / Čuvati odvojeno od izvora topline, izvora iskrenja, vrućih površina, otvorenog plamena. – Pušenje zabranjeno. / Čuvati u dobro zatvorenim spremnicima. / Ne udisati pare. / Ako dođe u dodir s kožom: odmah isprati s dovoljno sapuna i vode. / Nositi zaštitnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitne rukavice. / Ako dođe u dodir s očima: nekoliko minuta pažljivo ispirati vodom. Ukoliko nosite kontaktne leće, pokušajte ih skinuti. Nastavite s ispiranjem. / Ukoliko nadražnost očiju ne prestaje: zatražite savjet liječnika ili potražite liječničku pomoć. / Ambalažu odnosno sadržaj treba ukloniti u skladu s lokalnim propisima. - Izgubi sjaj na površini

**Osobna zaštita:** Prilikom rada s proizvodom koristite zaštitne rukavice od nitrila, kada postoji mogućnost udisanja monomera koristiti zaštitne maske s filterom A1, kod obrade polimeriziranog proizvoda koristiti zaštitnu masku s filtrom FFP1.

**Nuspojave:** Mogućnost alergijske reakcije na MMA i PMMA.

**Čuvanje:**

- na sobnoj temperaturi
- držati zaštićeno od sunčeve svjetlosti
- na dobro prozračenom mjestu
- držati van dohvata djece

**Obavijest:** Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s uređajem mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

**Garancija:** Naša pisana, usmena ili praktična uputstva za upotrebu su utemeljena na našim iskustvima i testiranjima, zbog čega se mogu smatrati kao neobavezujuća. Zbog nemogućnosti nadzora nad upotrebom i primjenom, je za isto odgovoran korisnik.

**INTERACRYL CAST** (Порошок и жидкость для метода литья)

Interacryl cast искусственная масса для холодной полимеризации, без содержания кадмия на базе метилметакрилата: полимера (порошок) и мономера (жидкость). Interacryl cast соответствует международным нормам и стандартам EN ISO 20795-1.

**Показания:**

Только для съемного протезирования

- бюгельные протезы;
- расширение протезов;
- Полные протезы
- подкладка протезов;
- техника литья.
- Зубные протезы на имплантах

**Противопоказания:** Обычный метод изготовления частичных съемных протезов невозможен. Возможность аллергической реакции на PMMA/MMA. Неполимеризованный или слабо полимеризованный материал не вставлять в полость рта.

**Предполагаемые пользователи:** Продукт предназначен для использования профессионалами – зубными техниками.

**Критерии отбора пациентов:** Пациенты с полной или частичной адентией.

**Инструкции по применению:** Установить в воске элементы и зафиксировать их силиконовым или гипсовым блоком. Воск удалить и гипсовую модель изолировать Isoacryl-ом. С целью улучшения ретенции необходимо зубы из искусственных материалов или другие пластиковые элементы слегка обработать при помощи фрезы.

Соотношение смеси при комнатной температуре:

**Соотношение смеси:**

**цвет 3, 5, 15:** 23 г порошка (3, 5, 15) / 14 мл жидкости для оттенков 3, 5, 15 (1,64 г порошка / 1 мл жидкости)

**цвет 10:** 23 г порошка (10) / 14 мл жидкости для оттенка 10 (1,64 г порошка / 1 мл жидкости)

В посуду для замешивания, прежде всего, налить жидкость, затем добавить необходимое количество порошка и сразу же приступить к замешиванию (30 секунд). При правильном замешивании достигается правильная консистенция, в которую не добавляется ни порошок, ни жидкость. В текучем состоянии смесь остается приблизительно 3,5 минуты после замешивания. Фаза тестообразного состояния начинается по истечении 4 минут замешивания и длится **приблизительно 5 ± 2 минут (цвет 3, 5, 15, 10)**. В этой фазе можно месить или моделировать. Как только поверхность смоделированного частичного протеза станет матовой т.е. теряет блеск на поверхности, его необходимо поместить в емкость для полимеризации.

Температура воды:

55 °C - 60 °C

Давление в емкости для полимеризации:

2,5 бара

Время полимеризации:

35 - 50 минут

**Внимание:** Не смешивать полимер (порошок) с мономером (жидкость) других поставщиков и наоборот. Для обеспечения правильного изготовления протеза, важно, во время процесса не допускать контакта с другими акрилатами как например остатки порошка или жидкости в измерительных стаканах, смесительных сосудах и шпателях. Продукт хранить в воде на температуре 50 °C в течение 1 часа, или в воде при комнатной температуре в течение 24 часов перед введением продукта в полость рта пациента.

**Опасно:** Легко воспламеняющаяся жидкость и пары. / Может вызвать раздражение дыхательных путей. / Вызывает раздражение кожи. / Может вызвать аллергическую реакцию на коже. / Вызывает сильное раздражение глаз. / Хранить вдали от источников тепла, искр, горячих поверхностей, открытого огня. - Не курить. / Хранить контейнер плотно закрытым. / Не вдыхать пары. / При контакте с кожей, промойте большим количеством воды с мылом. / Носить защитную одежду, защитные очки и перчатки. / При попадании в глаза: Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если они есть и если это легко сможете сделать. Продолжить промывание глаз. / Если раздражение глаз не проходит: обратиться за медицинской помощью / Удалить содержимое и контейнер в соответствии с местными правилами-законодательством.

**Защита:** При обращении с продуктом использовать нитриловые перчатки, при вдыхании мономера использовать респиратор с фильтром A1, при обработке полимеризованного продукта использовать маску с фильтром FFP1.

**Побочные эффекты:** Возможность аллергической реакции на MMA, PMMA.

**Хранение:**

- при комнатной температуре
- в хорошо проветриваемом помещении
- подальше от солнечного света
- вне досягаемости детских рук.

**Уведомление!** О любом серьезном происшествии, произошедшем с устройством, необходимо сообщать производителю и компетентному органу государства-члена, в котором проживает пользователь и/или пациент.

**Гарантия:** Наши письменные, устные или практические инструкции по применению обоснованы на нашем опыте и тестированиях, поэтому могут быть не обязательными. В связи с тем, что мы не контролируем применение и переработку, ответственным является потребитель.

**INTERACRYL CAST** (Прав и течност заизливна техника)

Интеракрил каст е вештачка маса за ладна полимеризација, без кадмиум, на основа од метаметилакрилат: полимер (прав) и мономер (течност). Интеракрил каст одговара на Меѓународните Норми на EN ISO 20795-1.

**Индикации:**

Цамо за мобилна протетика

- Изготвување на скелетирани протези;
- Подлагање на протезите;
- Проширување на протезите;
- Лиена техника во протетиката.
- Тотални и протези.
- Протези подржани од импланти

**Контраиндикации:** Конвенционална метода за изработка на парцијални мобилни протези не е можна. Можност за алергиска реакција на PMMA/MMA. Неполимеризиран или слабо полимеризиран материјал не смее да се внесува во.

**Предвидени корисници:** Производот е наменет да се користи од професионалци – забни техничари.

**Критериуми за избор на пациенти:** Целосно или делумно беззаби пациенти.

**Упатство за употреба:** Во восок поставените модели ги фиксираме со силиконски или гипсан модел. Восокот го отстрануваме од гипсаниот модел и го изолираме со Изоакрил. Забите од вештачка маса или другите пластични елементи нежно ги набраздуваме.

**Соодносот на мешање е:**

**бои 3, 5, 15:** 23 г прав (3, 5, 15) / 14мл. Течност за бои 3, 5, 15 (1,64 г прав / 1 мл течност)

**боја 10:** 23 г прав (10) / 14мл. Течност за боја 10 (1,64 г прав / 1 мл течност)

Во сад за мешање најнапред ставаме течност. Потоа ја додаваме потребната количина на прав па почнуваме со мешање (30 сек). При пра-вилен размер прав - течност ја постигнуваме вистинската конзистенција, на која не додаваме ни прав, ниту течност. Смесата, после мешањето останува течна околу 3.5 минути. Фазата на тестото почнува 4 минути по мешањето и трае **околу 5 ± 2 минути (бои 3, 5, 15, 10)**. Во таа фаза нежно притискаме или моделираме. Кога површината на излиениот материјал веќе не е влажна, ја ставаме во лонец за полимеризација, Се губи сјајот на површината

Температура на водата

55 °C - 60 °C

Притисокот во лонецот за полимеризација

2.5 бари

Времето на полимеризација

35 - 50 мин и зависи од дебелината на протезата.

**Напомена:** Не го мешајте полимерот(правот)со друг мономер и обратно. За да се обезбеди правилна грижа за протезата, не треба да се дозволи контакт со други акрилати, на пр. Остатоци од правот и течноста во мерните епрувети, посадките за мешање и на шпатулите. Ставете го објектот во вода на 50 °C во времетраење од 1 час или во вода со топлина на собна температура во времетраење од 24 часа, пред да го ставите во устата на пациентот.

**Важно:** Лесно испарлива течност. / Предизвикува дразнење на дишните патишта. / Предизвикува дразнење на кожата. / Предизвикува алергични реакции на кожата. / Предизвикува дразнење на очите. / Да се чува понастрана од топлина, искра, топли површини, отворен оган. -Пушењето е забрането. / Да се чува во тесни и затворени посуди. / Да не се вдишува испарувањето. / При контакт со кожата да се измие со многу сапун и вода. / Носете заштитно одело, заштитни очила и заштитни ракавици. / При допир со очите: најнапред измивајте со вода неколку минути. Одстранете ги контактните леќи, ако ги имате и ако тоа го правите без потешкотии. Потоа продолжете со испирањето. / Ако дразнењето на очите не престане: побарајте медицинска помош. / Одстранете ја содржината / амбалажата во зависност од локалното законодавство.

**Лична заштита:** Работејќи со овој производ, користете заштитни ракавици, во случај да треба да се вдишува од мономерот од производот користете заштитна маска со филтер A1, кога продолжувате со полимеризираниот производ користете заштитна маска со филтер ФФП1.

**Несакани ефекти:** Можност за алергиска реакција на MMA, PMMA.

**Чување:**

- на собна температура
- добро вентилирана просторија
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца
- светлосно заштитена
- недостапно за малите деца

**Известување:** Секој сериозен инцидент што настанал во врска со изработката мора да се пријави кај производителот и надлежниот орган на земјата членка во која е основан корисникот и/или пациентот.

**Гаранција:** Било каква техничка консултација со нас и за нашите продукти говорно, или писмени на основа на нашето искуство во праксата но тоа е незадолжително. Бидејќи ние немаме напор на изведбата па за тоа е одговорен корисникот.



**INTERACRYL CAST** (Prášek a tekutina na licí techniku)

Interacryl cast je pryskyřice polymerující při nízkých teplotách, bez kadmia, na bázi methylmetakrylátu (polymer - prášek + monomer - tekutina). Interacryl cast odpovídá mezinárodní normě EN ISO 20795-1.

**Indikace:**

Určeno pouze na snímatelné náhrady:

- zhotovení skeletových náhrad
- rebaze náhrad
- doplňování částečných náhrad
- zhotovení náhrad licí technikou
- totální protézy
- Dentální protézy s podporou implantátu

**Kontraindikace:** Tradiční metoda zhotovování částečných snímatelných náhrad není možná. Možnost alergické reakce na PMMA/MMA. Nezpolymerovány nebo nedostatečně zpolymerovány akrylát nesmí přijít do styku s ustní sliznicí.

**Určení uživatele:** Výrobek je určen k použití profesionály – zubními technikami.

**Kritéria výběru pacientů:** zcela nebo částečně bezzubí pacienti.

**Návod na zpracování:** Ve vosku naistalované elementy (zuby, spony) fixujeme silikonovým nebo sádrovým valem. Vosk odstraníme vyplavením a sádrový model naizolujeme Izoakrylem. Zuby z pryskyřičných hmot musíme zdrsnit.

Jednotlivé komponenty Interacrylu cast se míchají v následujících poměrech (při pokojové teplotě):

**Míchací poměr:**

**Barev 3, 5, 15:** 23 g prášku (3, 5, 15) / 14 ml tekutiny pro barvy 3, 5, 15 (1,64 g prášku / 1 ml tekutiny)

**Barvy 10:** 23 g prášku (10) / 14 ml tekutiny pro barvu 10 (1,64 g prášku / 1 ml tekutiny)

Nalijte tekutinu do míchací misky, přidejte prášek a ihned začněte míchat. (Doba míchání cca 30 vteřin). Při správném poměru prášku a tekutiny je dosaženo správné konsistence, že není nutné přidávat prášek ani tekutinu. Směs zůstane tekutá po rozmíchání cca 3,5 minuty. Tekutá fáze se začne měnit na fázi těstovitou **přibližně po 5 ± 2 minutách po rozmíchání obou složek (barev 3, 5, 15, 10)**. V této fázi se lehce hněte a modeluje. Odlitou parciální náhradu vložíme do polymeračního hrnce až povrch odlitého materiálu zaschne, ztráta lesku na povrchu

Polymerační teplota vody	55 °C - 60 °C
Polymerační tlak	2.5 baru
Doba polymerace:	35 - 50 minut (dle tloušťky protézy)

**Upozornění:** Nesmíchávejte polymerní prášek s monomerní tekutinou od jiného výrobce a naopak. Aby se náhrada důkladně vytvrdila, nesmí přijít do styku s dalšími akryláty, např. zbytky prášku či tekutiny v odměřovacích kalíšcích, v míchacích nádobách či na špachtlích. Před vložením do ust pacienta umístěte výrobek na jednu hodinu do vody o teplotě 50 °C nebo na 24h do vody o pokojové teplotě.

**Nebezpečí:** Vysoce hořlavá kapalina a páry. / Může způsobit podráždění dýchacích cest. / Dráždí kůži. / Může vyvolat alergickou kožní reakci. / Způsobuje vážné podráždění očí. / Chraňte před teplem/jiskrami/otevřeným plamenem/horkými povrchy. — Zákaz kouření. / - Uchovávejte obal těsně uzavřený. / Zamezte vdechování par. / PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. / Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít. / PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. / Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. / Odstraňte obsah / obal v souladu s místními předpisy.

**Osobní bezpečnost:** Při práci s materiálem používejte nitrilové rukavice, v případě možnosti vdechnutí monomeru používejte ochranu maskou s filtrem A1, při opracování zpolymerizovaného výrobku používejte ochranu masku s filtrem FFP1.

**Nežádoucí účinky:** Možnost alergické reakce na MMA, PMMA.

**Skladování:**

- při pokojové teplotě
- na místě s dostatečným větráním
- chraňte před slunečním zářením
- uchovávejte mimo dosah dětí

**Oznámení:** Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti se zařízením, musí být nahlášena výrobcem a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém je uživatel a/nebo pacient usazen.

**Záruka:** Veškeré poskytované pokyny k použití, podané ústně, písemně či ve formě praktické ukázky, jsou založeny na našich znalostech a zkušenostech a nemohou být pokládány za závazné. Použití ani zpracování výrobku nemáme pod dohledem, je za ně tedy odpovědný uživatel.

**INTERACRYL CAST** (Polvo y líquido para la técnica de vertido)

Interacryl Cast resina autopolimerizable libre de cadmio para la fabricación de prótesis dentales acrílicas. Se suministra como un polímero - polvo y monómero - líquido. Corresponde a la EN ISO 20795-1.

**Indicaciones:**

Para las prótesis removibles solamente

- Prótesis parcial acrílicas
- Rebases • prótesis completas
- Verter la dentadura a base de acrílico • Prótesis sobre implantes dentales
- Adiciones / reparación de prótesis dentales

**Contraindicaciones:** No es posible el método convencional para hacer prótesis parciales removibles. La posibilidad de una reacción alérgica al PMMA/MMA. No inserte material no polimerizado o pobremente polimerizado en la boca.

**Usuarios a los que está destinado:** El producto está destinado a ser utilizado por técnicos dentales profesionales.

**Criterios de selección de pacientes:** Pacientes total o parcialmente desdentados.

**Modo de empleo:** Coloque silicona o yeso alrededor de los dientes sobre la cera y el cepillo con Isoacryl sobre el modelo de yeso. Debera haberse utilizado dientes de acrílico, raspar ligeramente las zonas que entran en contacto con la base de acrílico.

**Proporción de mezcla:**

**Colores 3, 5, 15:** 23 g de polvo (3, 5, 15) / 14 ml de líquido para color 3, 5, 15 (polvo 1,64 g / Líquido 1 ml)

**Color 10:** 23 g de polvo (10) / 14 ml de líquido para color 10 (polvo 1,64 g / Líquido 1 ml)

Vierta el líquido en el tazón y luego agregue el polvo. Empezar a mezclar inmediatamente (30 segundos). Asegúrese de que los dos materiales se mezclan a fondo. Con el fin de aprovechar al máximo el aumento del tiempo de trabajo, uno debe tratar de lograr la consistencia deseada inmediatamente, sin la necesidad de añadir más polvo o líquido. El tiempo de trabajo depende de la temperatura ambiente (22 °C) y la proporción de mezcla. El material permanece verterible durante unos 3,5 minutos después de la mezcla. El tiempo de mezcla o amasado comienza a unos 4 minutos después de la mezcla y dura **unos 5 ± 2 minutos (colores 3, 5, 15, 10)**. El material puede ser amasado y formado durante este tiempo. La prótesis se puede colocar en el recipiente de presión cuando la superficie del acrílico ya no está húmedo, pérdida brillo en la superficie.

Temperatura del agua:	55 °C - 60 °C
Presión de trabajo:	2,5 bar
Tiempo Polimerización:	35 - 50 min (depende del grosor de la dentadura)

**Precaución:** No mezcle polvo de polímero con otro líquido de monómero de otra marca y viceversa. Para asegurar que la dentadura cura adecuadamente, no se debe permitir que entre en contacto con otros acrílicos, ejem. Restos de polvo y líquido en vasos medidores, recipientes de mezcla y espátulas. Coloque el aparato en agua a 50 °C durante 1 hora o en agua a temperatura ambiente durante 24 horas antes de colocarlo en la boca del paciente.

**Peligro:** Líquido y vapores muy inflamables. / Puede causar irritación respiratoria. / Causa irritación de la piel. / Puede provocar una reacción alérgica en la piel. / Provoca irritación ocular grave. / Mantener alejado de / chispas / llamas al descubierto superficies de calor / caliente. - No Fumar. / Mantenga el recipiente bien cerrado. / Evitar respirar los vapores. / Mantener alejado de / chispas / llamas al descubierto / superficies calientes. - No fumar / Mantenga el recipiente bien cerrado. Evite respirar los vapores. / **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua y jabón. / Llevar guantes de protección / protección ropa de protección / protección para los ojos / la cara. / **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Lavar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Qúitese los lentes de contacto, si lleva y resulta fácil de hacer. Proseguir con el lavado / Si la irritación ocular persiste. Consultar a un médico / atención. / Eliminar el contenido / recipientes de acuerdo con la reglamentación local.

**Protección personal:** Cuando se trabaja con el producto debe utilizar guantes de nitrilo de protección, para evitar la inhalación de monómero es necesario la utilización de máscara protectora con filtro A1, cuando el producto sea polimerizado usar máscara protectora con filtro FFP1.

**Efectos secundarios:** La posibilidad de una reacción alérgica al MMA, PMMA.

**Almacenamiento:**

- a temperatura ambiente
- en el lugar con buena ventilación
- mantener alejado de la luz solar
- mantener alejado del alcance de los niños

**Nota:** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto deberá comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario y/o paciente.

**Garantía:** Cualquier consulta técnica con respecto a nuestros productos, sea verbal, por escrito o durante demostraciones, se lleva a cabo a nuestro leal saber y entender y debe considerarse no vinculante. No tenemos ningún control sobre el uso, la aplicación y el procesamiento, de los cuales el usuario es responsable.

**INTERACRYL CAST** (Қю әдісіне арналған ұнтақ және сұйықтық)

Interacryl cast салқын полимеризацияға арналған жасанды масса, кадмиядан тұрмайтын, метилметакрилат негізінде: полимер (ұнтағы), мономер (сұйықтық). Interacryl cast халықаралық стандарттарға сәйкес келеді EN ISO 20795-1.

**Көрсеткіштері:**

Тек алынғыш протездеуге ғана арналған

- бюгельді протездер.
- қю техникасы.
- Имланттағы тіс протездері
- протездердің төсемі.
- толық протездер

**Қарсы көрсетімдер:** Ішінара алынғыш тіс протездерін жасауға мүмкіндік беретін дәстүрлі әдіс мүмкін емес. PMMA/MMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар. Полимеризацияланбаған немесе полимеризацияланған материалды ауыз қуысына орналастыруға болмайды.

**Пайдаланушылар:** Өнімді кәсіби мамандар, стоматологтер пайдалануы керек.

**Пациентті таңдау критерийлері:** Мүлде немесе ішінара тістері жоқ пациенттер.

**Қолдану бойынша басшылық:** Балауызда орнатылған элементтер силиконды немесе гипсті блоктармен белгіленеді. Балауызды алып тастау керек, содан гипсті үлгіні ажырату Isoacrylom. Жасанды массада немесе пластикадан жасалған басқа элементті тістер фрезбен абайлап өңдеу керек (ойыстар жасау). Арақатынас жай температурасында араластырылады.

**Арақатынас араластырылады:**

**түстер 3, 5, 15:** 23 г ұнтақ (3, 5, 15) / 3, 5, 15 реңктеріне арналған 14 мл сұйықтығы (1,64 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)

**түсі 10:** 23 г ұнтақ (10) / 10-ыншы реңкке арналған 14 мл сұйықтығы (1,64 г ұнтақ / 1 мл сұйықтық)

Ыдысқа алдымен сұйықтықты қю керек, содан ұнтақтың керекті көлемін қондырып, тез арада шам. 20 сек. араластыруға кірісу керек. Сұйықтық-ұнтақты дұрыс арақатынасты араластыру кезіне керекті пішінге еніп, сұйықтықтың және ұнтақтың қосымша қосылысын керек етпейді. Қоспа араластырудан кейін шамамен 3,5 минутта сұйық болады. Тестті үлгі жағдай араластырудан кейін 4 минуттан кейін басталады, **шамамен 5 ± 2 минутқа созылады (түстер 3, 5, 15, 10)**. Құйылған материал сұйықтығын жоғалтқаннан кейін, құйылған бөлек протезді полимеризацияға арналған ыдыста полимеризациялау, үст жақтағы жалтыл жоғалады

Судың температурасы:

55 °C - 60 °C

Полимеризацияға арналған ыдыстағы қысым: 2,5 б ар

Полимеризация уақыты 35 - 50 мин. (протездің жуандылығына қатысты)

**Назар аударыңыз:** Полимерді (ұнтақты) басқа жеткізушілердің мономерімен (сұйықтығымен) араластырмаңыз және керісінше. Протездің дұрыс жасалуын қамтамасыз ету үшін үдеріс кезінде өлшеу стақандарында, араластыру ыдыстарында және қалақшаларда ұнтақ немесе сұйықтық қалдықтары сияқты басқа акрилаттармен түйісуіне жол бермеу қажет. Өнімді науқастың аузына кіргізудің алдында 50 °C температурада 1 сағат бойы суда немесе бөлме температурасында 24 сағат бойы суда сақтаңыздар.

**Қауіпті:** Тез жанатын сұйықтық пен бу. / Дем алу жолдарында тітіркендіргіштік сезімдерін тудырады. / Терінің тітіркендіргіштігін тудырады. / Теріде аллергиялық реакцияларын шақырта алады. / Көзді тітіркендіреді. / Жылу, ұшқын, ыстық беткейлер, ашық оттардан алшақ ұстау керек. – Темекі шекпеу. / Контейнерді нық жабық түрінде сақтау. / Бумен дем алмау. / Теріге тиіп кеткен жағдайда судың үлкен көлемімен сабындап, шайып жіберу. / Қорғаныс киімін, қорғаныс көзілдірігін және қолғаптарды қолдану. / Көзге тиген жағдайда: бірнеше минут бойы сумен шаю. Көз линзаларын киетін болсаңыз, шешіп тастаған жөн. Көздің шаюын жалғастыру. / Егер көздің тітіркенуі өтпейтін болса: дәрігерге хабарласқан жөн. Контейнерді жергілікті заңдылыққа сәйкес қайта өңдеуге өткізу.

**Қорғаныс:** Өніммен жұмыс істегенде нитрил қолғапты қолданыңыз, мономерді ішке тартқанда А1 сүзгіші бар респираторды қолданыңыз, полимерленген өнімді өңдегенде FFP1 сүзгіші бар масканы қолданыңыз.

**Жанама әсерлер:** PMMA, MMA аллергиялық серпіліс мүмкіндігі бар.

**Сақтау:**

- бөлме температурасында
- күн жарығынан ұзақ жерде
- жақсы желдетілетін үй-жайда
- балаларға қолжетімсіз жерде.

**Ескерту:** Осы құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр жағдайды өндірушіге және пайдаланушы және/немесе пациент тұратын елдің құзырлы органына хабарлау керек.

**Кепілдік:** Біздің қолдану бойынша жазбаша немесе тәжірибелік нұсқаулықтар біздің тәжірибемізге және тестілеулерімізге негізделген, сондықтан міндетті болмауы мүмкін. Қолданылуын және өңделуін бақыламайтынымызға байланысты жауапты тұлға тұтынушы болып табылады.

**INTERACRYL CAST** (Σκόνη και υγρό για τεχνική χύτευσης)

Το Interacryl Cast είναι ένα αυτοπολυμεριζόμενο, απαλλαγμένο από κάδμιο μεθακρυλικό μεθύλιο για την κατασκευή ακρυλικών οδοντοστοιχιών, και διατίθεται ως πολυμερές και ως μονομερές, πληροί τις απαιτήσεις EN ISO 20795-1.

**Ενδείξεις:**

Κρατήστε μόνο το προσθετικό

- Βάσεις μερικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκες βάσεων οδοντοστοιχιών.
- Έγχυση βάσεων ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- Προσθήκες / επιδιορθώσεις ακρυλικών οδοντοστοιχιών.
- Ολικές οδοντοστοιχίες.
- υποστηριζόμενη από εμφύτευση οδοντική προσθετική
- Προσθετική εργασία που υποστηρίζεται από εμφυτεύματα

**Αντενδείξεις:** Η συμβατική μέθοδος για την κατασκευή μερικών οδοντοστοιχιών δεν είναι δυνατή. Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε PMMA/MMA. Μην εισάγετε μη πολυμερισμένο ή κακώς πολυμερισμένο υλικό στο στόμα.

**Χρήστες για τους οποίους προορίζεται:** Το προϊόν προορίζεται για χρήση από επαγγελματίες - οδοντοτεχνίτες.

**Κριτήρια επιλογής ασθενών:** Ολικά ή μερικά νωδοί ασθενείς.

**Οδηγίες χρήσης:** Κατασκευάστε ένα κλειδί σιλικόνης ή γύψου για να αποτυπώσετε ακριβώς τις περιοχές που θέλετε να αντιγράψετε. Μετά την στερεοποίηση του κλειδιού, την αποκύρωση όλων των μερών, απλώνετε με πινέλο διαχωριστικό Isoacryl πάνω στο γύψινο εκμαγείο. Συνιστάται η ελαφρά τράχυνση των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με ακρυλική βάση.

**Αναλογίες μίξης:**

**χρώματα 3, 5, 15:** 23 gr σκόνη (3, 5, 15) / 14ml έγχρωμο υγρό 3, 5, 15 (1,64 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

**χρώμα 10:** 23 gr σκόνη (10) / 14ml έγχρωμο υγρό 10 (1,64 gr σκόνη / 1 ml υγρό).

Βάλτε το υγρό στο μπολ ανάμιξης και μετά προσθέστε την σκόνη. Ξεκινήστε την ανάμιξη αμέσως (30 δευτερόλεπτα). Βεβαιώστε ότι τα δύο υλικά έχουν αναμιχθεί εντελώς. Για να εκμεταλλευθείτε πλήρως τον αυξημένο χρόνο επεξεργασίας που σας παρέχεται, θα πρέπει να προσπαθήσετε να πετύχετε την επιθυμητή σύσταση του υλικού αμέσως, χωρίς να χρειασθεί να προσθέσετε επιπλέον σκόνη ή υγρό. Ο χρόνος επεξεργασίας εξαρτάται από τη θερμοκρασία δωματίου (22 °C) και την αναλογία μίξης. Το υλικό παραμένει μαλακό για περίπου 3,5 λεπτά μετά τη μίξη. Το ζύμωμα αρχίζει περίπου 4 λεπτά μετά το τέλος της μίξης και διαρκεί **περίπου 5 ± 2 λεπτά (χρώματα 3, 5, 15, 10)**. Το υλικό μπορεί να επεξεργασθεί και να πάρει το επιθυμητό σχήμα μέσα σ' αυτό το χρονικό διάστημα, χάνει τη λάμψη στην επιφάνεια.

Θερμοκρασία νερού: 55 °C - 60 °C  
 Λειτουργική πίεση: 2,5 bar  
 Χρόνος πολυμερισμού: 35 ~ 50 λεπτά ( εξαρτάται από το πάχος τις οδοντοστοιχίας )

**Προσοχή:** Μην αναμιγνύετε πολυμερή σκόνη με άλλο μονομερές υγρό και αντίστροφα. Για να εξασφαλιστεί ότι η οδοντοστοιχία έγινε έτσι όπως έπρεπε, δεν πρέπει να ερθεί σε επαφή με άλλα ακρυλικά, π.χ. υπολείμματα σκόνης και υγρού στις ογκομετρικές μεζούρες, στα δοχεία ανάμιξης και στις σπάτουλες. Τοποθετήστε τη συσκευή σε νερό στους 50 °C για 1 ώρα ή νερό ζεστό σε θερμοκρασία δωματίου για 24 ώρες, πριν από την τοποθέτηση στο στόμα του ασθενούς.

**Κίνδυνος:** Υγρό και ατμοί πολύ εύφλεκτα. / Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού. / Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. / Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. / Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. / Μακριά από θερμότητα/σπινθήρες/γυμνές φλόγες/θερμές επιφάνειες.. / Να διατηρείται ο περιέκτης ερμητικά κλειστός. / Αποφύγετε να αναπνεύσετε ατμούς. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΟ ΔΕΡΜΑ: Πλύνετε με αφθονο νερό και σαπούνι. / Να φοράτε προστατευτικά γάντια/προστατευτικά ενδύματα/μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. / ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. / Εάν δεν υποχωρεί ο οφθαλμικός ερεθισμός: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. / -Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε.

**Προσωπικές προφυλάξεις:** Όταν δουλεύετε το προϊόν να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια νιτριλίου, όταν υπάρχει πιθανότητα να εισπνεύσετε μονομερές υλικό χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα με φίλτρο A1, κατά την επεξεργασία του πολυμερισμένου προϊόντος χρησιμοποιήστε προστατευτική μάσκα με FFP1 φίλτρο.

**Αρενέργειες:** Η πιθανότητα αλλεργικής αντίδρασης σε MMA, PMMA.

**Αποθήκευση:**

- σε θερμοκρασία δωματίου
- σε μέρος με καλό εξαερισμό
- Φυλάσσετε μακριά από το ηλιακό φως
- Φυλάσσετε μακριά από παιδιά

**Σημείωση:** Οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν λάβει χώρα και το οποίο σχετίζεται με τη συσκευή πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

**Εγγύηση:** Οποιαδήποτε τεχνική συμβουλή σχετικά με τα προϊόντα μας, προφορικά, γραπτά ή κατά τη διάρκεια εκδηλώσεων, διεξάγεται με βάση τα στοιχεία που γνωρίζουμε και πρέπει να θεωρηθεί μη δεσμευτική. Δεν έχουμε έλεγχο της χρήσης, της εφαρμογής και της επεξεργασίας, για τα οποία είναι υπεύθυνος ο.

**INTERACRYL CAST** (Pulbere si lichid pentru tehnica turnarii)

Interacryl cast este o masă sintetică cu polimerizare la rece pe bază de metilmetacrilat, fără cadmiu, compusă din pulbere (polimer) si lichid (monomer). Interacryl cast este produs in conformitate cu standardul internațional EN ISO 20795-1.

**Indicatii:**

Mentine pozitia protezelor mobile

- finisajul protezelor scheletate
- bază proteze
- extindere proteze
- in tehnica turnarii (protetică)
- proteze totale
- Proteza dentară susținută cu implant

**Contraindicatii:** Metoda conventionala pentru realizarea protezelor partiale mobile nu este posibila. Posibilitatea unei reacții alergice la PMMA/MMA. Materialul nepolimerizat sau slab polimerizat nu se va introduce in cavitatea bucală.

**Utilizatori vizați:** Produsul este destinat utilizării de către profesioniști – tehnicieni dentari.

**Criterii de selecție a pacientului:** Pacienți edentati total sau parțial.

**Instructiuni de utilizare:** Modelul executat în ceară se fixează cu silicon sau gips. Se înlătură ceara și se izolează cu izoacryl modelul de gips. Dinții din materiale sintetice sau alte elemente din material plastic se brăzdează ușor.

**Rația de amestec:**

**culoare 3, 5, 15:** 23 g pudră (3, 5, 15) / 14 ml lichid pentru culorile 3, 5, 15 (1,64 g pudră / 1 ml lichid).

**culoare 10:** 23 g pudră (10) / 14 ml lichid pentru culoarea 10 (1,64 g pudră / 1 ml lichid).

Turnați lichidul în bolul de amestec apoi adăugați pudra. Începeți imediat să amestecați (30 sec.). Dacă se respectă proporția corectă se obține o masă de consistență corespunzătoare fără a mai adauga pulbere sau lichid. Se lasă apoi cca. 3,5 minute. Materialul devine modelabil 4 minute după ce am terminat de amestecat iar timpul de prelucrare în faza plastică este de **cca. 5 ± 2 minute (culoare 3, 5, 15, 10)**. In acest interval masa se poate modela și amesteca. Proteza parțială se introduce în oala de polimerizare după ce suprafața materialului turnat nu mai este umedă, pierde stralucirea pe suprafața.

Temperatura apei:

55 °C - 60 °C

Presiunea în oala de polimerizare:

2,5 bari

Timpul de polimerizare:

35 - 50 min. (depinde de grosimea protezei).

**Atentie:** Nu amestecati pulberea de polimer cu un alt monomer lichid, de la alt furnizor si invers. Imersați lucrarea finală (proteza) in apă caldă – la temperatură de 50 °C – o oră, sau la temperatură ambientală – 24 ore, înainte de inserarea și adaptarea in cavitatea orală a pacientului.

**Atentie:** Pentru a se asigura că proteza este polimerizata corect, nu trebuie să se permită sa intre în contact cu alte acrilate de ex. rămășițele de pulbere și lichid în cutiile de măsurare, vasele de amestecare și pe spatule.

Pericol: Lichid și vapori foarte inflamabili. / Poate provoca iritarea căilor respiratorii. / Provoacă iritarea pielii. / Poate provoca o reacție alergică a pielii. / Provoacă o iritare gravă a ochilor. / A se păstra departe de surse de căldură/ scânteii/flăcări deschise/suprafețe încinse. - Fumatul interzis. / Evitați să inspirați vaporii. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU PIELEA:** spălați cu multă apă și săpun. / Purtați mănuși de protecție/îmbrăcăminte de protecție/echipament de protecție a ochilor/echipament de protecție a feței. / **ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII:** clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. / Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul. / -Aruncați conținutul/recipientul la.

**Protecție personală:** Folosiți mănuși de protecție din nitril, când utilizați produsul. În prezența riscului de inhalare monomeri, se recomandă să folosiți mască de protecție cu filtru A1. În timpul etapei de polimerizare, este necesară asigurarea protecției cu mască cu filtru FFP1.

**Efecte secundare:** Posibilitatea unei reacții alergice la MMA, PMMA.

**Depozitare:**

- la temperatura camerei
- in loc bine aerisit
- a se feri de lumina soarelui
- a se tine departe de copii

**Notă:** Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

**Garantie:** Orice consultanță tehnică cu privire la produsele noastre, fie verbal, in scris sau in timpul demonstratiilor, este efectuata in cea mai buna cunoastere si nu trebuie considerata obligatorie. Nu avem control asupra utilizarii, aplicarii si procesarii, pentru care utilizatorul este responsabil.

**INTERACRYL CAST** (Pudër dhe likid për teknikën e derdhjes)

Interacryl Cast është një metil metakrilat vetepolimerizues pa cadmium për protezat e rezines dhe përbehet nga polimeri dhe monomeri, plotëson kërkesat e EN ISO 20795-1.

**Aplikimet:**

Vetëm për protetika të lëvizshme

- Per parcialet e skeletuara
- Ribazime
- Per procesin e injektimit (ivokap)
- Riparime
- Proteza parciale dhe totale
- Protezat dentere të mbeshtetura në implante

**Kundraindikimet:** Nuk mund të bëhet metoda konvencionale për bërjen e denturave parciale të lëvizshme. Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj PMMA/MMA. Materiali i pazopolimerizuar ose i dobët i polimerizuar nuk vendoset në gojë.

**Përdoruesit e synuar:** Produkti synohet të përdoret nga profesionistë - teknikë dentarë.

**Kriteret e përzgjedhjes së pacientit:** Pacientë me të gjithë dhëmbët ose pjesërisht pa dhëmbë.

**Pergatitja:** Lyhet me izolant modeli. Duhet të ashpersohen pjesët e brendshme të dhembëve plastike.

**Porcioni I perzierjes:**

**Ngjyrë 3, 5, 15:** 23 g pluhur (3, 5, 15) / lenge 14ml për ngjyrat 3, 5 dhe 15 (1,64 g pluhur / 1 ml likid)

**Ngjyrë 10:** 23 g pluhur (10) / lenge 14 ml për ngjyrën 10 (1,64 g pluhur / 1 ml likid)

Hidhni likidin në një tas për perzierje dhe me pas shtoni pluhurin. Filloni perzierjen menjëherë. Sigurohuni që materiali është perzier mirë. Mund të shtoni pluhur ose leng për të pasur një konsistencë të ndryshme të materialit. Koha e punimit varet nga temperatura e dhomes e cila duhet të jetë rreth 22 grade C. Materiali qëndron i butë për rreth 3,5 minuta mbas perzierjes. Koha e ndejtjes në gjendjen e brumit fillon rreth 4 min mbas perzierjes dhe vazhdon **per rreth 5 ± 2 min (ngjyrë 3, 5, 15, 10)**. Materiali duhet punuar gjatë kesaj kohe. Polimerizimi: Proteza duhet futur në një enë me presion për 8-9 min. Mbas është perzier ose në momentin që sipërfaqja humbet shkëlqimin, humbet shkëlqim në sipërfaqe

Temperatura e ujit: 55 - 60 grade C

Presioni: 2,5 bar

Koha e polimerizimit: 35 - 50 min (varet nga trashësia e perberjes)

**Kujdes:** Mos përzieni pudrën polimer me një likid të një furnizuesi tjetër dhe anasjelltazi. Vendoseni pajisjen në ujë në temperaturën 50 °C për 1 orë ose në temperaturë ambiente për 24 orë përpara se ta vendosni në gojë të pacientit. Për t'u siguruar që dentura të kurohet siç duhet, nuk duhet lejuar kontakti me akrilika të tjera, p.sh. mbetje pudre dhe likidi në gotat e laboratorit, në pajisjet e miksimit apo në spatula.

**Kujdes:**

- Monomeri përmban metil metakrilat dhe:
- merr flakë lehtësisht
- është helmues dhe i demshëm për sytë dhe lekuren
- duhet mbajtur në një vend të ftohtë të errët dhe të ajrosur mirë
- duhet mbajtur larg nga vatrat e zjarrit dhe gjatë procesit të punës nuk duhet përdorur duhan
- nuk duhet hedhur në lavaman
- gjatë perzierjes mund të ketë shkarkime elektrostatike

**Kujdesi vetjak:** Kur të punoni me produktin përdorni doreza nitrile, në rast se ka rrezik të thithni monomer, përdorni maska mbrojtëse me filter A1, kur punoni me produktin e polimerizuar përdorni maske me filter FFP1.

**Efekte anësore:** Mundësia e një reaksioni alergjik ndaj MMA, PMMA.

**Ruajtja:**

- Në temperaturë dhome
- Në një ambient me ventilim të mirë
- Mbajeni në një vend larg dritës
- Mbajeni larg fëmijëve

**Kujdes:** Çdo incident serioz që ka ndodhur në lidhje me pajisjen duhet të raportohet te prodhuesi dhe te autoritetet përkatëse të shtetit anëtar ku pacienti dhe/ose përdoruesi janë vendosur.

**Garancia:** Çfarëdolloj konsultimi teknik për produktet tona, qoftë verbal, me shkrim apo gjatë demonstrimeve bëhet në maksimumin e dijeve tona dhe duhet të konsiderohet jodetyruese. Në nuk kemi kontroll mbi përdorimin, aplikimin apo procesimin, për të cilat përdoruesi është përgjegjës.

